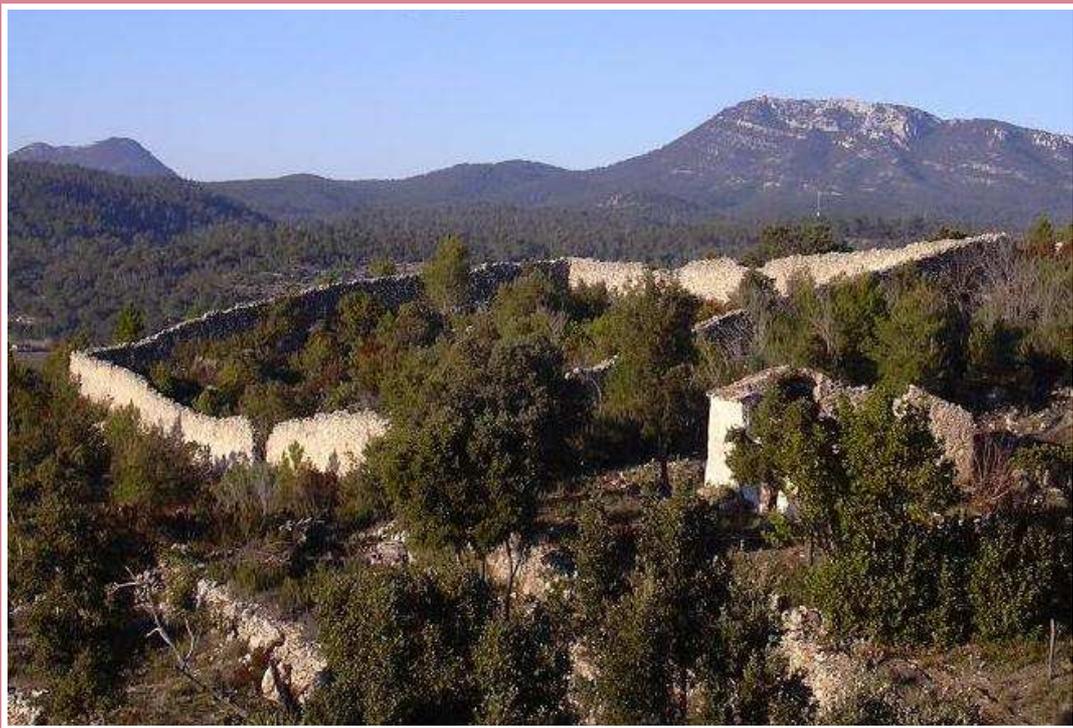


## LES ENCLOS À ABEILLES

### Apiarian Walls

Gaby Roussel<sup>1</sup>



**Mots-clé:** Europe; enclo; ruche; apiculteur; Histoire de Apiculture

**Key words:** Europe; apiarian wall; swarm; beekeeper; apiculture history.

---

<sup>1</sup> APISTORIA - Société d'Études et de Recherches sur l'Apiculture Traditionnelle. Bordeaux.

## Resumo<sup>2</sup>

On présente les sept différents types de structures de protection des ruchers et leurs principales caractéristiques.

On entame, ensuite, une brève incursion au sein des enclos à abeilles en France, Allemagne, Grèce, Italie et Malte, tout en les rapportant aux catégories avant indiquées.

En France, on fait référence aux apiers de la vallée de la Roya, identifiés par Nino Masetti dans les dernières années du XXème siècle, et aussi à ceux de Bourgogne, de Provence et des Cévennes.

En Allemagne, dans la région de Luneburg, les enclos sont essentiellement des lieux de protection des ruches pendant l'hiver.

En Grèce, dans les îles Kea et Kithnos de la mer Égée, il s'agit surtout d'enceintes accessibles à l'homme, mais pas au bétail.

Au sud de l'Italie, à Massafra- Pouilles, on trouve des structures pareilles à celles de la Grèce.

En Malte, on remarque des niches creusées dans les rochers qui abritent des ruches à miel.

Toutes ces structures de protection se situent dans un ample spectre de temps, qui va dès l'époque romaine (celles de l'île de Malte) jusqu'à l'époque contemporaine.

## Abstract<sup>3</sup>

It presents seven different types of structures to protect the beehive and its main characteristics.

It gives then a brief foray into the apiarian walls of France, Germany, Greece, Italy and Malta, relating them to the above categories.

---

<sup>2</sup> Elaborado por Francisco Henriques (Associação de Estudos do Alto Tejo) com tradução para francês de José Batista Rodrigues.

<sup>3</sup> Tradução de Maria Luísa Carreiro Filipe.

## LES ENCLOS À ABEILLES

Gaby Roussel

In France, reference is made to the walls of the Roya Valley (Southern France) identified by Nino Masetti at the last decade of the twentieth century, those of Burgundy, Provence and the Cevennes.

In Germany, the region of Luneburg, the apiarian walls provides essentially protection for the beehives during the winter.

In Greece, the islands (Kea and Kithnos) in the Aegean Sea these structures are mainly accessible to man but not to cattle.

Southern Italy (Massafra - Apulia) have structures similar to the Greek.

In Malta, there are places excavated in rocks that are home to hives.

These protection structures occupy a broad temporal spectrum ranging from the Roman era, as the island of Malta, to Contemporary Times.

## Introduction

Les Enclos à Abeilles sont nombreux dans la région de Castelo Branco et notre ami Francisco Henriques nous a permis de les découvrir courant mai 2001. Permettez que je profite de l'occasion pour le remercier très sincèrement.

Les enclos de l'Espagne proche sont certainement connus, nous allons donc nous intéresser aux enclos que l'on trouve dans d'autres états.

### 1. Les enclos à abeilles: types

Afin d'éviter au bétail domestique ou aux bêtes sauvages de renverser les ruches, ou aux prédateurs de les piller, l'homme a dans certaines régions, construit des enclos afin d'y placer ses ruches à l'intérieur.

On peut distinguer:

A: Les enclos de protection contre les prédateurs (l'ours en général) enclos entourés de murs d'environ 3m de hauteur, et dont la couverture supérieure dépasse du mur; ceci dans le but d'empêcher l'intrusion du plantigrade dans le rucher;

B: Les enclos destinés à protéger les ruches des chèvres moutons et autre bétail qui, en se frottant font basculer les ruches, dont les murs sont moins hauts et moins épais que les précédents;

C: Les enclos destinés à un usage partiellement apicole ; le restant de la surface étant occupée par d'autres activités: jardin; vigne; cimetière; pigeonnier;

D: Les enclos destinés à un usage exclusivement apicole: ruches placées dans un endroit clôturé; ruches et bâtiments de l'exploitation apicole;

E: les enclos de transhumance, situés en altitude, où autrefois on plaçait une centaine de ruches durant l'été;

F: Enclos utilisés pour l'hivernage des ruches;

G: Enclos à usage diversifié.

## 2. France

Tous les enclos sont de découverte relativement récente, et sont situés principalement dans la partie Sud de la France. Les premières découvertes ont été l'œuvre de notre ami Nino Masetti qui dans la vallée de la Roya derrière Nice a découvert dans la dernière décennie du XX<sup>e</sup> siècle près d'une centaine d'enclos qui sont surtout du type A. Ceux-ci sont construits généralement en forme de fer à cheval (photo 1) et feront l'objet d'une étude séparée.

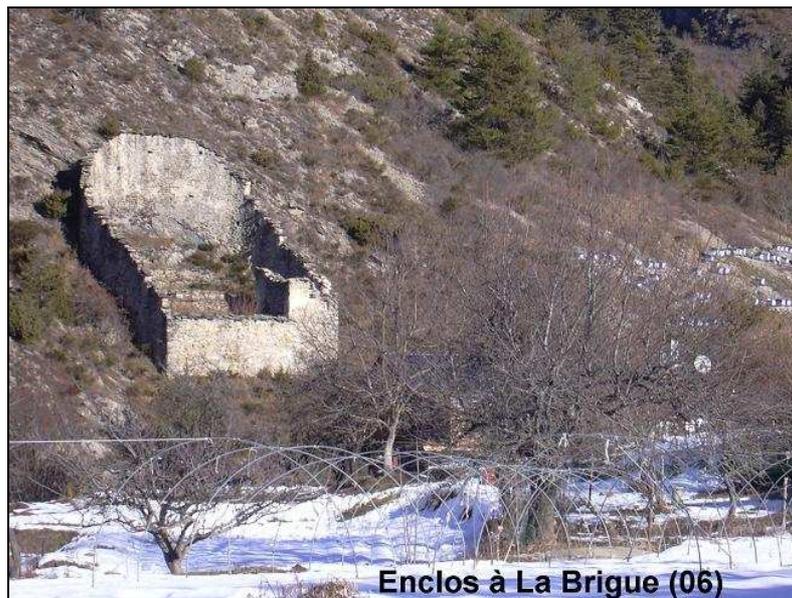


Photo 1

### 2.1. En Bourgogne

À Corcelles le Monts, dans un parc propriété de la ville de Dijon, se trouve un enclos de type D et F (Photo 2) dans lequel on peut voir: des niches extérieures, orientées Sud/Est, conçues pour recevoir des ruches: on retrouve le schéma classique d'un mur à abeilles. A noter la construction des meneaux, seuils et linteaux (Photo 3); des niches intérieures, destinées à l'hivernage des

## LES ENCLOS À ABEILLES

Gaby Roussel

ruches; les trous au fond des niches frontales servant uniquement à l'aération et peut être un peu à l'éclairage de la zone intérieure. Ce dispositif permettait également la sortie vers l'extérieur de quelque abeille qui se serait égaré à l'intérieur (Photo 4); les deux abris sous lauzes calcaires sont des abris du genre "albariza", semblables à ceux que l'on trouve en Galice, sous lesquels étaient abrités des ruches (Photo 5).



Photo 2



Photo 3



Photo 4



Photo 5

### 2.2. En Provence

Le nombre et la variété d'enclos en Provence est important nous allons en décrire quelques Types.

Roquefort les Pins. Presque circulaire, entouré de murs d'une hauteur moyenne de 1 m, il était situé autrefois sur le chemin de passage des moutons qui transhumaient sur les hauteurs, cet

## LES ENCLOS À ABEILLES

Gaby Roussel

enclos de type B, a longtemps posé des problèmes aux amateurs locaux de vieilles pierres. Protégées des intempéries et des vents, les ruches étaient protégées des moutons par des branches de buissons épineux qui obstruaient l'entrée étroite dans cet enclos (Photo 6).

Bonnieux. Au centre d'un ensemble de cabanes de pierres sèches, un mur avec des niches (Photo 7) et une banquette au milieu du jardin. Cet enclos de type D côtoie des enclos destinés au bétail.

Correns. Au dessus du village l'enclos St Jean (photo 8). A l'intérieur de cet enclos de type B des rangées de banquettes destinées à placer les ruches. Noter que ses murs sont plus élevés que ceux de Roquefort (2 m en moyenne).

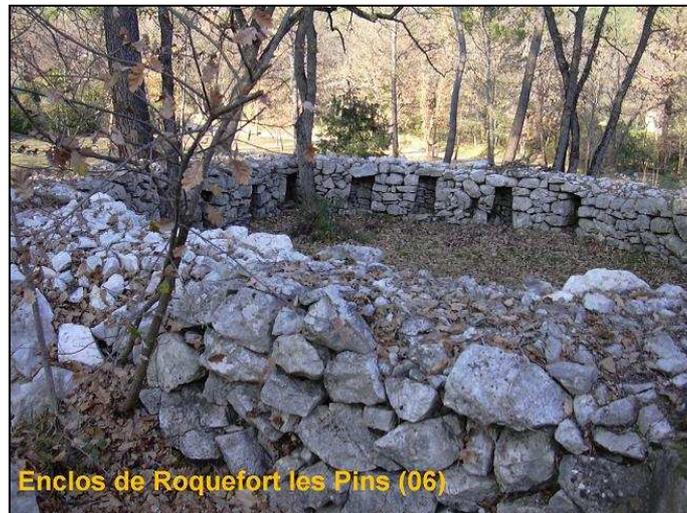


Photo 6

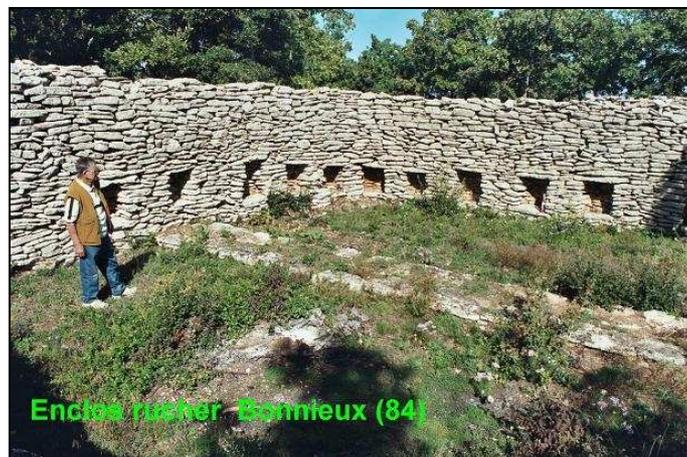


Photo 7

LES ENCLOS À ABEILLES  
Gaby Roussel

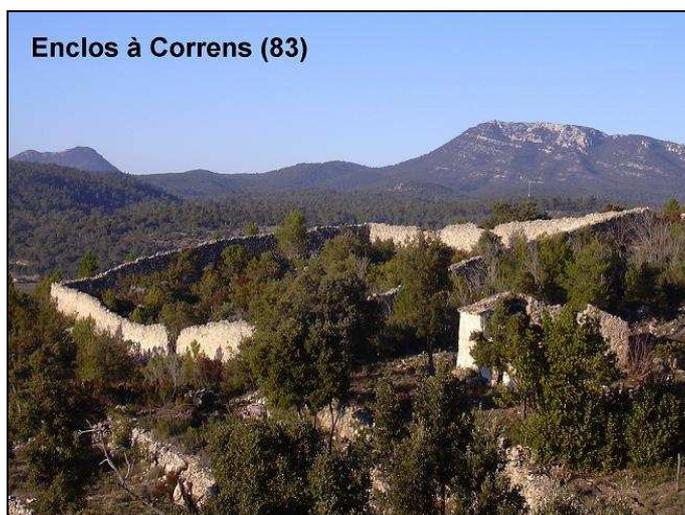


Photo 8

Chateaudouble. Près de la chapelle St Jean Baptiste, un enclos avec des niches destinées à protéger les ruches. La production des ruches de cet enclos était destinée à produire la cire destinée à la chapelle; (Photos 9 & 10). Des enclos de ces deux derniers types viennent d'être découverts dans la région de Perpignan. Au dessus de 1000 mètres on trouve des enclos de transhumance (type E) destinés à recevoir les ruches lors de la belle saison. On peut ainsi en trouver un à Escragnoles.

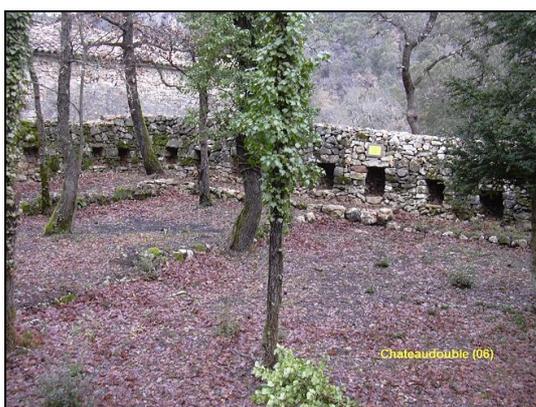


Photo 9



Photo 10

### 2.3. Dans les Cévennes

Le pont de Montvers. Les Apiculteurs ont toujours eu une imagination débordante pour trouver des solutions pour protéger leurs abeilles. Dans un des hameau de ce village les ancêtres on été enterrés dans l'enclos des abeilles : sous les banquettes destinées aux ruches, à coté des ruines du rucher couvert qui a succédé aux vieilles ruches taillées dans des tronc de châtaignés, les tombes de la famille (enclos de type G).

Valleraugue. Situé sous le sommet du Mont Aigoual cet enclos de type C (Photo 11) est toujours utilisé. Un jeune apiculteur y a placé des ruches modernes. Ses ancêtres avaient fait un excellent choix pour l'emplacement des ruches. La partie basse de cet enclos était utilisé pour la culture de quelques légumes.

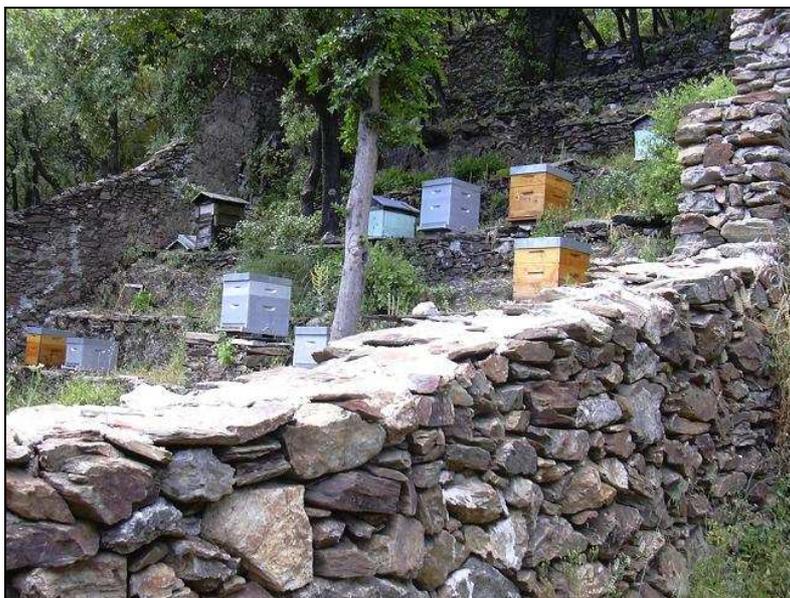


Photo 11

Trabassac. Situé à 800 m d'altitude, à la limite supérieure des châtaignés, et inférieure des bruyères «érica», au milieu des genets et épilobes, on trouve deux enclos adossés à une falaise de schiste. Les murs latéraux et le mur de façade ont plus de 3 mètres de hauteur et sont à encorbellement (Photo 12) c'est-à-dire que des dalles de schiste couvrant ce mur dépassent celui-ci à l'extérieur. Ces enclos de type A possédait encore il y a quelques années plus de 150 ruches chacun (Photo 13).

## LES ENCLOS À ABEILLES

Gaby Roussel

Dans certains villages des Cévennes, des haies de buis remplaçaient les pierres et servaient à empêcher le passage des animaux. Dans ce cas les fleurs étaient butinées par les abeilles, et contribuaient à un meilleur démarrage printanier de la population des ruches.



Photo 12



Photo 13

### 3. Allemagne

Enclos d'hivernage de type F, dans la région du Luneburg. Bâti en planches de bois, il est de forme trapézoïdale isocèle (Photo 14). Les deux côtés non parallèles sont constitués de 8 cellules (de 2.2 m chacune) soit 17.6 m de côté. La grande bande base comporte une porte de 3.5 m, entourée de 3 cellules soit:  $(2 \times 3 \times 2.2) + 3.5 = 16.7$  m de long. La petite base est formée de 4 cellules soit  $4 \times 2.2 = 8.8$  m de long.

Au centre la cabane de l'apiculteur où l'on retrouve tout le matériel utile: bouse de vache et récipients pour la préparation du revêtement; manches pour ramasser les essaims, et la fourche avec le manche et ses aspérités destinées à soutenir la manche; toile de jute pour fermer les ruches lors du transport (ruches renversées); presse à miel; brosse à abeilles (aile de canard); réserve de cages à introduire les reines (en roseau); boudins de sol de ruches; nourrisseurs de trou de vol ou à placer sous la ruche; ruchettes de fécondation des reines; divers outils pour construction ou entretien des ruches; etc...

Chaque cellule, bâtie en bois est longue de 2.2 m et comporte deux étages de 5 ruches chacun (Photo 15). Sa profondeur est de 100 cm. Les ruches sont placées sur deux planches de 50 cm de largeur placées respectivement à 25 et 95 cm du sol. La hauteur totale de chaque cellule est

## LES ENCLOS À ABEILLES

Gaby Roussel

de 160 cm. La toiture est réalisée en tuiles (4 tuiles de 38 cm de long avec 5 cm de recouvrement (soit une largeur de toit de 137 cm.) Ces cellules closes à l'arrière sont placées de manière à former l'enclos décrit. Cet enclos pouvait donc contenir 250 ruches ; son entrée est orientée au Sud Est.



Photo 14



Photo 15

### 4. Grèce

En Grèce la surprise fut grande de découvrir dans certaines îles de la mer Egée, des enclos, tous de type B.

Dans l'île de Kea les enclos sont visibles de la mer (Photo 16) ce qui facilite les recherches. Une vérification sur place est toujours nécessaire pour s'assurer qu'il s'agit bien d'un enclos destiné à l'apiculture ; dans ce cas on doit trouver des vestiges de ruches. Ces Enclos doivent être accessible à l'homme mais pas au bétail. Nos ancêtres ont donc réalisés des enclos sans porte. Dans certains enclos de la région de Castelo Branco on ne pouvait y accéder que par des échelles.

Dans l'île de Kithnos, l'échelle était incluse dans le mur de pourtour (Photo 17). Dans cette île certains grands enclos (Photo 18), pouvaient contenir plus d'une centaine de ruches toutes horizontales et en terre cuite.

## LES ENCLOS À ABEILLES

Gaby Roussel



Photo 16

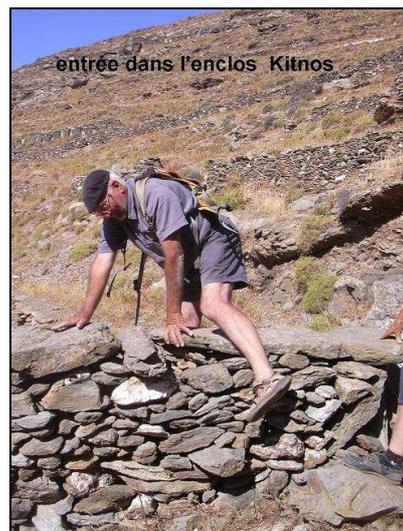


Photo 17



Photo 18

## 5. Italie

L'Italie possède aussi des enclos de type B. En voici deux dans la région de Massafra dans les Pouilles. Le premier (Photo 19) était destiné à recevoir une ou deux ruches horizontales dans chaque niche dont la profondeur est voisine de un mètre. Le second (Photo 20) est bâti contre une falaise dans laquelle a été taillée une banquette abritée, tel un abri sous roche, sur laquelle était placées des ruches horizontales.

## LES ENCLOS À ABEILLES

Gaby Roussel



Photo 19



Photo 20

### 6. Malte

Ce pays possède aussi des enclos (Photo 21). Celui-ci est encore utilisé actuellement. Dans la falaise située derrière les ruches modernes, un ancien rucher : La falaise a été taillée profondément ; la façade possède les entrées de ruches horizontales, placées derrière celle-ci. Entre les ruches et l'arrière du front de taille un espace destiné à l'apiculteur afin de pouvoir

## LES ENCLOS À ABEILLES

Gaby Roussel

accéder aux ruches. Il est probable que compte tenu du nombre d'envahisseurs que Malte a connu, et qui a obligé une grosse partie de la population à vivre sous terre, les parties enterrées du rucher de ces enclos ont du être utilisée au cours des ages comme refuge.



Photo 21

Ce petit tour d'Europe, nous permet de constater que les enclos sont présent presque partout où sont les ruches. C'était une manière de protéger celles-ci contre divers prédateurs y compris l'Homme, où contre les dangers d'animaux pouvant déranger les ruches et par là les habitants du voisinage. Leur diversité est fonction des matériaux de construction trouvés sur place, la date de leur construction peut varier de l'époque Romaine comme à Malte jusqu'au milieu ou la fin du XIX° siècle. Chaque enclos pose une énigme et mérite une protection. Certains sont déjà classés à l'inventaire du patrimoine, beaucoup devraient l'être ne serais-ce que à titre de témoin d'un passé rural que nous connaissons mal et qui ne doit pas disparaître.